

ABSTRAK

Masyarakat Jepang dikenal sebagai masyarakat yang santun dalam bertutur kata dan berperilaku. Berbeda dengan orang barat, orang Jepang memiliki ciri yang tidak lugas dalam mengutarakan pendapatnya. Hal tersebut mereka lakukan untuk menghindari konflik sosial dengan sesama. Lalu bagaimana dengan mengeluh? Apakah masyarakat Jepang juga menggunakan cara tidak langsung dalam mengutarakan keluhan mereka? Penelitian ini mengkaji tentang strategi atau cara orang Jepang dalam menuturkan keluhannya berdasarkan teori strategi mengeluh Anna Trosborg serta melakukan analisis ancaman muka berdasarkan teori *Face Threatening Act* Brown Levinson yang terkandung dalam tuturan tersebut. Data diambil dari percakapan dalam serial drama Jepang berjudul *Suki Na Hito Ga Iru Koto* episode satu sampai dengan sepuluh. Penelitian ini menunjukkan bahwa dalam drama tersebut, tuturan keluhan yang diungkapkan tokoh lebih banyak menggunakan strategi mengeluh menyatakan kekesalan dan menyalahkan tindakan mitra tutur. Tuturan keluhan yang dihasilkan memiliki kecenderungan mengandung ancaman muka positif terhadap mitra tutur, dimana tuturan tersebut hanyalah ungkapan kekesalan, kekecewaan, dan ketidakpuasan atas suatu kondisi buruk, tanpa adanya implikatur untuk meminta mitra tutur memperbaiki situasi buruk yang terjadi.

Kata kunci : tindak tutur mengeluh, mengeluh bahasa Jepang, strategi mengeluh, *face threatening act*

ABSTRACT

Japanese society is known as a polite society in speaking and behaving. In contrast to westerners, the Japanese have an unmistakable feature in expressing their opinions. They do that to avoid social conflict with others. Then how about complaining? Do Japanese also use an indirect way of expressing their complain? This study examines the strategies or ways of Japanese in telling their complaints based on Anna Trosborg's strategy of complaining and doing face threat analysis based on Brown Levinson's Face Threatening Act theory contained in the speech. Data is taken from a conversation in a Japanese drama series entitled *Suki Na Hito Ga Iru Koto* episode one to ten. This research shows that in the drama, the complaints that the characters expressed were more using the complaining strategy expressed annoyance and blame the others. The complaint has a tendency to contain a positive face threat to the hearer, where the speech is just a phrase of annoyance, disappointment, and dissatisfaction over a bad condition, without any implicatur to ask the hearer to correct the adverse situation.

Keywords: *speech acts complaining, complaining Japanese, complaining strategy, face threatening act*